

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (83) 230

Vol. 1983/0098

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(83) 230 ΤΕΛΙΚΟ

Βρυξέλλες 16 Μαΐου 1983

ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1983

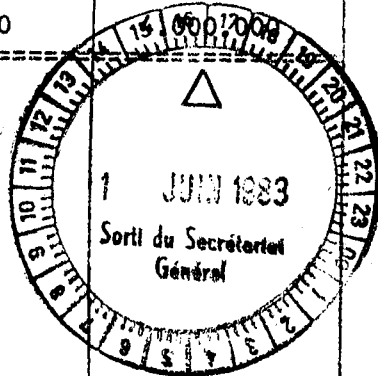
ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ - ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΤΜΗΜΑ Β

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ αριθ. 7/83

(Μη υποχρεωτικές δαπάνες)

σε ECU

		ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ	
		για αναλήψεις υποχρεώσεων	για πληρωμές
ΚΕΙΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ 73	- ΔΑΠΑΝΕΣ ΓΙΑ ΕΡΕΥΝΕΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ		
Άρθρο 736	- Έμμεσες και συνδυασμένες ενέργειες-ποιότητα ζωής		
Θέση 7367	- Ιατρική έρευνα ΙΙ και ΙΙΙ- συνδυασμένη ενέργεια	2.200.000	1.400.000
Θέση 7369	- Κλαδικό πρόγραμμα - περιβάλλον - έμμεση και συνδυασμένη ενέργεια	1.000.000	500.000
ΑΠΟ ΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ 101	- ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ ΓΙΑ ΑΠΡΟΒΛΕΠΤΑ	2.000.000	2.000.000
	ΣΥΝΟΛΟ ΕΙΣΦΟΡΩΝ	5.200.000	3.900.000
ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ 77	- ΔΑΠΑΝΕΣ ΣΤΟ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ		
Άρθρο 771	- Ενέργειες στον τομέα των νέων τεχνολογιών της πληροφόρησης		
Θέση 7718	- Μελέτες στον τομέα των νέων τεχνολογιών της πληροφόρησης	2.000.000	2.000.000
Άρθρο 773	- Κοινοτική στρατηγική στον τομέα της τεχνολογίας και της πληροφόρησης		
Θέση 7730	- Προκαταρκτικές ενέργειες για το πρόγραμμα	3.200.000	2.000.000
	ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ	5.200.000	4.000.000



Σύμφωνα με το άρθρο 21, παράγραφος 4 του Δημοσιονομικού Κανονισμού, ο δημοσιονομικός ελεγκτής θεώρησε την πρόταση αυτή στις 8 Απριλίου 1983 για να πιστοποιήσει ότι οι πιστώσεις είναι διαθέσιμες.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

1) ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΟΥ ΚΟΝΔΥΛΙΟΥ 7718

Μια αισθητά βελτιωμένη αξιολόγηση των όρων, των παραγόντων των στόχων, των περιορισμών, των στρατηγικών, και των μέσων είναι απαραίτητη για να μπορέσει η Επιτροπή να διεξαγάγει καρποφόρες συνομιλίες με τα κράτη μέλη που θα της επιτρέψει να λάβει υπόψη την κοινοτική διάσταση του τομέα των τεχνολογιών της πληροφόρησης.

Με το σκοπό αυτό οι υπηρεσίες θα πρέπει το 1983 να συγκεντρώσουν στοιχεία, να συναγάγουν τις γενικές ιδέες, να δοκιμάσουν τα μέσα, να καθορίσουν σε γενικές γραμμές τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν, να εκτιμήσουν τις στρατηγικές και τέλος να επεξεργαστούν ένα σχέδιο συνδυασμένης δράσης που θα αναφέρεται στα ακόλουθα:

- στον εντοπισμό και την κριτική αξιολόγηση των διαφόρων στόχων της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα των τεχνολογιών της πληροφόρησης και των στρατηγικών για την επίτευξή τους,
- στην ανάλυση της κατάστασης και των τάσεων στον τομέα αυτό μέσα και έξω από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα,
- στη θέσπιση ενός πλαισίου αναφοράς για την κοινοτική στρατηγική και την κριτική αξιολόγηση της πολιτικής και της πρακτικής στρατηγικής στην Κοινότητα σε σχέση με τις τεχνολογίες πληροφόρησης,
- στη διατύπωση συγκεκριμένων προτάσεων για "συνδυασμένες ενέργειες" εφόσον διακυβεύονται τα μείζοντα στρατηγικά ή πολιτικά συμφέροντα της Κοινότητας,
- στη διαφοροποίηση των ρόλων των κυριότερων φορέων κάθε μιας από τις προτεινόμενες συνδυασμένες ενέργειες,
- στην πρόταση μέσων για την υλοποίηση των συνδυασμένων ενεργειών και για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής συνεργίας.

Ένα ουσιαστικό μέρος της εργασίας αυτής θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με μια αποφασιστική δράση από την πλευρά της Επιτροπής μέσω της ειδικής ομάδας (**Task Force**) των τεχνολογιών της πληροφόρησης με τη βοήθεια άλλων υπηρεσιών για τα θέματα που αφορούν τα ιδιαίτερα καθήκοντά τους. Θα είναι χρήσιμο εξάλλου να ζητηθεί η βοήθεια ειδικών συμβούλων για την ενίσχυση της δράσης αυτής. Κύριο καθήκον των συμβούλων θα είναι να παράσχουν την αναγκαία πληροφόρηση για να αιτιολογηθεί και να εξακριβωθεί η εργασία της Επιτροπής στον τομέα της στρατηγικής.

Το κονδύλιο 7718 του προϋπολογισμού περιλαμβάνει πίστωση 1,6 εκ. ECU για το 1983. Το κονδύλιο αυτό προορίζεται για την κάλυψη των αναγκών όλων των υπηρεσιών της Επιτροπής σε θέματα μελέτης, τεχνολογιών πληροφόρησης, όπου περιλαμβάνονται οι πολιτιστικές, πολιτικές, κοινωνικές, εκπαιδευτικές, επιστημονικές και άλλες πλευρές του ζητήματος.

Οι πιστώσεις είναι ανεπαρκείς για να καλύψουν αυτό το συμπληρωματικό αίτημα.

./.

Εξαιτίας των μη ικανοποιητικών αποτελεσμάτων και της γρήγορης επιδείνωσης του τομέα των τεχνολογιών της πληροφόρησης της Κοινότητας και της σπουδαιότητας της κοινοτικής διάστασης, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εργασίες αυτές έχουν εντελώς επείγοντα χαρακτήρα.

Για το λόγο αυτό το κονδύλιο 7718 πρέπει να ενισχυθεί με 2 εκ. ECU.

2) ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ 7730

Η θέση προϋπολογισμού 7730 περιλαμβάνει στον προϋπολογισμό του 1983, 11,5 εκ. ECU για πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και 7,5 εκ. ECU για πιστώσεις πληρωμών.

Το δοκιμαστικό στάδιο του προγράμματος ESPRIT αποτελείται από πολυετή προγράμματα, με αρχικές αναλήψεις υποχρεώσεων για τον πρώτο χρόνο μόνο. Ο στόχος της ενέργειας αυτής είναι να αποκτηθεί μια ορισμένη πείρα για την εφαρμογή της συνεργασίας στον τομέα της βιομηχανικής έρευνας και τεχνολογίας. Για το σκοπό αυτό καθορίστηκαν και άρχισαν αντιπροσωπευτικά προγράμματα. Τα προγράμματα αυτά θα εντάσσονταν κανονικά στο κύριο πρόγραμμα, όταν αυτό εγκρινόταν.

Τα δοκιμαστικά προγράμματα είναι τα εξής:

- διασύνδεση προηγμένης τεχνολογίας για ολοκληρωμένα κυκλώματα τεχνολογίας (VLSI),
- υψηλού επιπέδου σχεδιασμέλετη μέσω υπολογιστού για σχεδίαση και διαμόρφωση διαλογικής μορφής,
- περιβάλλον για κοινά φορητά μέσα,
- συμβατικές προδιαγραφές και συστηματική ανάπτυξη προγραμμάτων,
- σύστημα διαχείρισεως για την παραγωγή και τη συντήρηση SOFTWARE (SPMMS),
- αλγόριθμοι και αρχιτεκτονική προηγμένης μορφής για επεξεργασία σημάτων,
- σύστημα διαχείρισεως για πληροφόρηση σε θέματα γνώσεων,
- σύστημα ερωτήσεων διαλογικής μορφής,
- λειτουργική ανάλυση των αναγκών γραφείου,
- πολύμορφη διασύνδεση προς το χρήστη στον τερματικό σταθμό του γραφείου,
- σύστημα για τοπικές επικοινωνίες με μεγάλο εύρος ζώνης,
- γραφειακή αρχειοθέτηση και αναζήτηση στοιχείων χωρίς δομή,
- κανόνες σχεδιάσεως για συστήματα καθετοποιημένης παραγωγής μέσω υπολογιστού,
- ολοκληρωμένα ηλεκτρονικά μικροσυστήματα για αυτοματοποίηση εργαστηρίου,
- έλεγχος διαδικασιών και παραγωγής με βάση συστήματα απεικονίσεως πραγματικού χρόνου,
- διαμόρφωση και εφαρμογή συστήματος για ανταλλαγή πληροφοριών, σαν μέσο για τη συνεργασία στον τομέα της έρευνας και τεχνολογίας.

Η θέση αυτή καλύπτει επίσης το κόστος των εμπειρογνομώνων και των ειδικών υπηρεσιών, το κόστος της διοργάνωσης συνεδριάσεων για την επισκόπηση των στόχων και των εμπειριών που έχουν αποκτηθεί χάρη στην πραγματοποίηση των προβλεπόμενων σχεδίων και το κόστος της διάδοσης της πληροφόρησης αυτής.

Η αίτηση για τον προϋπολογισμό 1983 βασιζόταν στις πρώτες εκτιμήσεις οι οποίες, κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης των προτάσεων το Φεβρουάριο του 1982, αποδείχθηκαν ανεπαρκέστες.

Οι υπηρεσίες εξέτασαν την πιθανότητα να εγκαταλείψουν ένα από τα πρότυπα πειραματικά σχέδια ή να μειώσουν τη χρηματοδότηση κάτω από τη συνεισφορά κατά 50% που προβλέπεται από την απόφαση της Επιτροπής. Εκτιμούν όμως ότι δεν πρόκειται για ικανοποιητική λύση εξαιτίας της σπουδαιότητας και του επείγοντα χαρακτήρα της δράσης αυτής στο σύνολό της.

Τα πρότυπα πειραματικά σχέδια αποτελούν μια προσπάθεια διαρθρωμένη με εξαιρετική προσοχή στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης που αποτελεί προκαταρκτικό στάδιο για το κύριο πρόγραμμα· τα σχέδια αυτά είναι αλληλένδετα· η κατάργηση ενός από αυτά θα μείωνε την αξία και των υπολοίπων. Για το λόγο αυτό το κονδύλιο 7730 πρέπει να ενισχυθεί με 3,2 ECU.

3) ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Δεν είναι δυνατό να εξευρεθεί το σύνολο των συμπληρωματικών πόρων που είναι αναγκαίοι με βάση το κεφάλαιο 101 - μη υποχρεωτικές δαπάνες - ούτε και από άλλες θέσεις του κεφαλαίου 77. Αντίθετα εξαιτίας του μεγάλου όγκου των πιστώσεων του, το κεφάλαιο 73 μπορεί να συνεισφέρει κατά ένα μέρος για το αναγκαίο ποσό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 101 - ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

2 εκ. ECU σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών.

Θέση 7387 - Έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα της ιατρικής έρευνας και της δημόσιας υγείας

Αυτό το πολυετές πρόγραμμα (1.1.1982 - 31.12.1986) αποφασίστηκε από το Συμβούλιο στις 17 Αυγούστου 1982 (ΕΕ αριθ. L 249 της 24.8.1982).

Η αρχική διάθεση κεφαλαίων πραγματοποιήθηκε μόνο το Νοέμβριο του 1982 (1.800.000 ECU σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών, μεταφορά αριθ. 30/1982).

Κατά συνέπεια το πρόγραμμα αυτό παρουσίασε καθυστέρηση 11 μηνών στην εκτέλεσή του και σχεδόν δεν χρησιμοποίησε πιστώσεις κατά το 1982 (0,10 εκ. ECU επί χορήγησης 1,800 εκ. ECU).

Επομένως είναι δυνατό να αποσπαστεί για το 1983 ποσό 2,200 εκ. ECU σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και 1,400 εκ. ECU σε πιστώσεις πληρωμών χωρίς να διακυβευτεί η υλοποίησή του.

./.

Το διορθωμένο χρονοδιάγραμμα των προϋπολογιστικών προβλέψεων για το πρόγραμμα αυτό εμφανίζεται ως εξής:

σε εκ. ECU

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	ΣΥΝΟΛΟ
Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,010	-	-	-	-	-	0,010
πιστώσεις ανα- λήψεων υποχρε- ώσεων	-	1,300	5,000	4,050	1,150	-	11,500
Πιστώσεις που εναπομένουν στις 31.12.1982	-	1,790	-	-	-	-	1,790
ΣΥΝΟΛΟ	0,010	3,090	5,000	4,050	1,150	-	13,300
Πληρωμές	0,008	-	-	-	-	-	0,008
πιστώσεις πληρωμών	-	0,963	1,900	4,510	2,985	1,142	11,500
Μεταφορές στις 31.12.1982	-	1,792	-	-	-	-	1,792
ΣΥΝΟΛΟ	0,008	2,755	1,900	4,510	2,985	1,142	13,300

Θέση 7369 - Κλαδικό πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα του περιβάλλοντος

Το πενταετές αυτό πρόγραμμα (1.1.1981-31.12.1985) αποφασίστηκε από το Συμβούλιο στις 3.3.1981 (ΕΕ L αριθ. 101 της 11.4.1981).

Οι πιστώσεις δεν ήταν διαθέσιμες παρά μόνο από την 1.10.1981 (5,8 εκ. ECU σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και 1,7 εκ. ECU σε πιστώσεις πληρωμών, διορθωτικές και συμπληρωματικές προϋπολογισμός αριθ. 1/1981) και ως εκ τούτου το πρόγραμμα αυτό είχε από την αρχή καθυστέρηση 10 μηνών που δεν στάθηκε δυνατό να καλυφθεί εξ ολοκλήρου κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 1982 (3,6 εκ. ECU πιστώσεων που εναπομένουν και 1,1 εκ. ECU μεταφορών).

Κατά συνέπεια τα ποσά 1,0 εκ. ECU σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και 0,6 εκ. ECU σε πιστώσεις πληρωμών μπορούν να αποσπαστούν κατά το 1983 χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η συνέχιση των εργασιών.

Παρόλα αυτά η διαδικασία πρόσκλησης υποβολής προσφορών για τη δεύτερη φάση της εκτέλεσης του προγράμματος περατώνεται στις 31 Μαΐου 1983 και οι προτάσεις θα εξεταστούν τον Νοέμβριο, πράγμα που θα επιτρέψει την προετοιμασία των αναγκαίων επαφών πριν από το τέλος του οικονομικού έτους 1983. Έτσι, παρά την αρχική καθυστέρηση, η Επιτροπή εκτιμά ότι οι συσσωρευμένες ανάγκες της περιόδου 1983-1984 σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων δεν πρέπει να υποστούν μείωση σε σχέση με το αρχικό χρονοδιάγραμμα (10 εκ. ECU το 1983 και 8,7 εκ. ECU το 1984).

Οι αιτήσεις για πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων για το οικονομικό έτος 1984 θα αυξηθούν συνεπώς κατά 1 εκ. ECU, ήτοι σύνολο 9,7 εκ. ECU.

Η δημοσιονομική κατάσταση στις 30 Μαρτίου 1983 έχει ως εξής:

σε εκ. ECU

Θέση/κεφάλαιο		Προϋπολογισμός	Χρησιμοποίηση	Αιτούμενη μεταφορά	Νέο Υπόλοιπο
7367	Π.Α.Υ.	3.500.000	(-) 191.026	(-) 2.200.000	1.108.974
	Π.Π.	3.000.000	(-) 39.548	(-) 1.400.000	1.560.452
7369	Π.Α.Υ.	10.000.000	(-) 474.409	(-) 1.000.000	8.525.591
	Π.Π.	10.000.000	(-) 424.766	(-) 600.000	8.975.234
7718	Μ.Δ.Π.	1.500.000	0	(+) 2.000.000	3.500.000
7730	Μ.Α.Υ.	11.500.000	(-) 311.687	(+) 3.200.000	14.388.313
	Π.Π.	7.500.000	(-) 18.429	(+) 2.000.000	9.481.571
101	Μ.Δ.Π.	4.333.000	(-) 667.000(*)	(-) 2.000.000	2.333.000

(*) Μεταφορά 5/1983 (υπό εξέταση)